



თბილისის ვ.სარაჯიშვილის სახელობის
სახელწიფო კონსერვატორია



LISZT ACADEMY
FOUNDED 1875

Bartok Reflections/ბარტოკის ანარეკლები

14-19 ნოემბერი, 2016



**MINISTRY OF
FOREIGN AFFAIRS AND TRADE
OF HUNGARY**

ზოგადი ინფორმაცია

- თბილისის სახ. კონსერვატორიასა და ლისტის მუსიკის აკადემიის ერთობლივი პროექტი
- საკომპოზიტორო კონკურსი "ბარტოკის ანარეკლები"
- პროექტის მხარდამჭერია უნგრეთის საგარეო საქმეთა სამინისტრო
- განხორციელების დრო 14-19 ნოემბერი, 2016
- ჩტარების ადგილი კონსერვატორიის მცირე დარბაზი
- Joint project of TSC and the Liszt Music Academy
- Bartok Reflections
- Supported by the Ministry of Foreign affairs of Hungary
- Project planned for 14-19 Novemebr, 2016
- Place of activity – TSC, recital Hall

პროექტის მოკლე აღწერილობა

- პროექტი "ბარტოკის ანარეკლები" - ორი აკადემიის სტდუენტების მიერ თანამედროვე ნაწარმოების შექმნას, რომელიც ინსპირირებული იქნება ბელა ბარტოკის მიერ შექმნილი 4 კომპოზიციით და დაიწერება როგორც ბარტოკის უკვდავი ქმნილებების ანარეკლი.
 - "კონტასტები" - ვიოლინოს, კლარნეტისა და ფორტეპიანოსთვის
 - ალეგრო ბარბარო - ფორტეპიანოსთვის
 - რაფსოდია No.1. – ვიოლინოსა და ფორტეპიანოსთვის
 - სიმებიანი კვარტეტი
- The project aims to create reflections on Bartok original pieces. Reflections should be written by the students fo TSC and Liszt Music Acadwemy
 - Contrasts
 - Allegro Barbaro
 - Rhapsody N1
 - String Quartet

აქტივობები პროექტის ფარგლებში

- 14-19 ნოემბერის განმავლობაში დაგეგმილია:
 - მასტერკლასები,
 - ვორქშოფები,
 - ლექცია სემინარები კონსერვატორიის საშემსრულებლო ფაკულტეტის და მუსიკოლოგიისა და კომპოზიციის მიმართულების სტუდენტებისთვის.
- მასტერკლასებს ჩაატარებენ ლისტის მუსიკის აკადემიის პროფესორები.
- პროექტის დასრულება - კონსერვატორიისა და ლისტის მუსიკის აკადემიის სტუდენტების ერთობლივი კონცერტი 19 ნოემბერს კონსერვატორიის მცირე დარბაზში.
- კონცერტზე შესრულდება როგორც ბარტოკის მიერ შექმნილი ნაწარმოები ისე მის მიხედვით სტუდენტების მიერ დაწერილი "ანარეკლი".

- Following activities are planned within the project for the students of performing faculties as well as Composers and musicologists, :
 - Master classes
 - Workshops
 - Lecture seminars on Bartok's music
- All these activities will be accomplished by the prof of the Liszt Music Academy
- Final concert at the Recital Hall on November 19th, 2016; the original pieces written by B. Bartok as well as REFLECTED ones will be performed on the concert

თსკ-ს არჩევანი

- საკომპოზიციო მიმართულების გადაწყვეტილებით სახ. კონსერვატორიის სტუდენტები შექმნიან ანარეკლს ბარტოკის 2 ნაწარმოებზე:
 - "კონტასტები" - ვიოლინოს, კლარნეტისა და ფორტეპიანოსთვის
 - რაფსოდია No.1. – ვიოლინოსა და ფორტეპიანოსთვის
- ხოლო ლისტის მუსიკის აკადემიის საკომპოზიციო მიმართულების სტუდენტები კი დაწერენ ანარეკლს ბარტოკის
 - ალეგრო ბარბარო - ფორტეპიანოსთვის
 - სიმებიანი კვარტეტი - IV კვარტეტის ფინალი, ან V კვარტეტის მე-2 ნაწილი.
- "ბარტოკის ანარეკლის" გამარჯვებული თსკ-დან =2 სტუდენტი
- გამარჯვებული გამოვლინდება გამოვლინდება კონკურსის წესით.
- By the decision of the Composition Department TSC students will REFLECT on B.Bartok's
 - Contrasts
 - Rhapsody N1
- Liszt Academy students will REFLECT on
 - Allegro Barbaro
 - String Quartet
- Winners from TSC in Total 2
- Winner will be revealed throguh the competition

კონკურსის პირობები

- კონკურსი ტარდება ერთ ტურად/**Competition – 1 tour**
- კონკურსში მონაწილეობა შეუძლია კონსერვატორიის აქტიური სტატუსის მქონე კომპოზიციის მიმართულების ან/და მუსიკის ტენოლოგიების სტუდენტს /**should be active status student**
- საკონკურსო ნაწარმოები უნდა წარმოადგენდეს "ბარტოკის ანარეკლს" შემდეგ ნაწარმოებზე: კონტრატსები და რაფსოპდია/

Should write a reflection on Bartoks Contratss or Rhapsody

- კონკურსანტი ირჩევს ბარტოკის ორი ნაწარმოებიდან ერთ-ერთს/

Contestant writes 1 piece from the suggested 2 pieces

- საკონკურსო ნაწარმოები უნდა დაიწეროს ზუსტად იმ შემადგენლობისთვის რომლისთვისაც არის დაწერილი ორიგინალი: კონტრასტები ვიოლინოს, კლარნეტისა და ფორტეპიანოსთვის; რაფსოდია No.1. – ვიოლინოსა და ფორტეპიანოსთვის/

Reflections is writte exactly for the instrumets indicated in the origianl pieces by Bartok

- საკონკურსო ნაწარმოების ხანგრძლივობა შეიძლება იყოს 5-9 წუთი/**Duration 5-9 min**
- საკონკურსო ნაწარმოები უნდა იყოს 2016 წელს შექმნილი/**Should be new, compsoed in 22016**
- ანარეკლი უნდა შეიცავდეს ბარტოკის ორიგინალური ნაწარმოების ელემენტს/ებს (კონკურსანტის არჩევით)/**must contain one or more elements from the original pieces**
- ნაწარმოებს არ დაეწეოს ავტორის ვინაობა - ანონიმურობა გარანტირებულია/

Don't indicate the name on the piece (keep it anonimous)

- კონკურსის შედეგად გამოვლინდება 2 სტუდენტი/**Jury will select only 2 winners**

გამარჯვებულის გამოვლენა

- გამარჯვებულ ნაწარმოებს გამოავლენს ჟიური/**winners will be revealed by the jury**
- ჟიური შედგება 5 წევრისა (ჟიურის ხუთი წევრი), და პასუხისმგებელი მდივნისგან/**Jury consists of 5 members and the secretary.**
- 4.2. ჟიურის წევრები და პასუხისმგებელი მდივანი ინიშნება რექტორის ბრძენებით/**Selected by the rector**
- ჟიური გადაწყვეტილებას იღებს ფარული კენჭისყრით, ხმის უბრალო უმრავლესობით/**Jury selects candidates through secret voting and by the simple majority of voices**
- ჟიური ვალდებულია გამოაცხადოს გამარჯვებული 2 სტდუენტი არა უგვიანეს 25 ივნისისა/**Jury is obliged to select 2 winners at the latest on JUNE 25, 2016**
-

საერთაშორისო ურთიერთობათა დეპარტამენტში უნდა წარმოადგინოთ დოკუმენტაცია

• I ეტაპი /I stage

- შევსებული სააპლიკაციო ფორმა (დაიდება საიტზე და ჩამოქაჩეთ) /**Application form (wil be placed on the website and pls download; also Facebook)**
- ცნობა დეკანატიდან სტუდენტის სტატუსის და პედაგოგის შესახებ/**Certificate from the Deans office confirming the ACTIVE status of the students**

!!! სააპლიკაციო ფორმის შემოტანის საბოლოო ვადაა 6 აპრილი 17 სთ.

!!! Deadline for the application is April 6 17:00

• II ეტაპი .

- საკონკურსო ნაწარმოების პარტიტურა, ან კლავირი 5 ეგზემპლარად/Reflection piece/score/clavier – 5 copies
- მუსიკალური ნაწარმოების პარტიტურის ან კლავირის Finale-ს ან Sibelius-ის პროგრამაში აკრეფილი ელექტრონული ვერსიის CD;/**score/clavier should be done in Finale or Sibelius program and presented electronically as well**
- სიბელიუსის და ფინელეს პროგრამაში შექმნილი ნაწარმოების აუდიო ჩანაწერი; / **Audio recording done in the Sibelius or Finale program**
- არტისტული ფოტო ციფრულ ფორმატში / **artistic photo only electronic format**
- ბიოგრაფია ინგლისურ და ქართულ ენებზე/**Bio in Georgian and English**

!!! საკონკურსო ნაწარმოების და აუცილებელი დოკუმენტაციის შემოტანის საბოლოო ვადაა 30 მაისი 17 სთ.

!!! The deadline - May 30, 17:00

In case of question

- შემოქმედებით საკითხებთან დაკავშირებით მიმართეთ ასოც. პროფ. მაია ვირსალაძეს

- ყოველ დღე (შხათ-კვირიწს გარდა)

- 15.00 საათიდან 17.00 საათამდე

ოთახი 229; ტელ 298 71 85

- დოკუმენტაციასთან დაკავშირებით მიმართეთ ნანა შარიქაძეს, საერთშორისო ურთიერთობათა დეპარტამენტში

ყოველ დღე

ოთახი 225; ტელ: 298 71 86

- **Regarding the pieces pls refer to Assoc, prof. Maka Virsaladze, Room 229**

Tel: 2987 185, Monday-Friday, 15-17:00

- **Regarding the documentation - Nana Sharikadze, International Relations Department, room 225, Tel: 2987 186, Monday – Friday**

სად შეიძლება მოვიძიო ინფორმაცია

- ინფორმაცია განთავსდება
 - კონსერვატორიის ვებ გვერდზე
 - Facebook გვერდზე: International Relations – TSC

https://www.facebook.com/International-Relations-TSC-1613617098877409/?ref=aymt_homepage_panel

- **Information will be placed**
 - **TSC web page**
 - **Facebook page: International Relations – TSC**

https://www.facebook.com/International-Relations-TSC-1613617098877409/?ref=aymt_homepage_panel

გისურვებთ წარმატებას

Good luck